

TÉRMINOS DE REFERENCIA PARA LA AUDITORÍA FINANCIERA DEL PROYECTO

*COL-2036 COL-18/0018, Sustainable Fishing
Practices: Reducing Poverty in Colombia*

Las siguientes disposiciones constituyen las condiciones con las cuales Conservation International Foundation (en adelante CI), se compromete a seleccionar y contratar a "el Auditor" para efectuar una auditoría y elaborar un informe relativo al proyecto "COL-2036 COL-18/0018, Sustainable Fishing Practices: Reducing Poverty in Colombia" financiado por Agencia Noruega de Cooperación al Desarrollo (NORAD).

Se espera que todos los oferentes ejerzan los más altos estándares de conducta en la preparación, presentación y, si se selecciona, eventualmente llevar a cabo el trabajo especificado de acuerdo con el Código de Ética de CI.

La reputación de Conservation International se deriva de nuestro compromiso con nuestros valores: integridad, respeto, coraje, optimismo, pasión y trabajo en equipo. El Código de Ética de CI (el "Código") proporciona orientación a los empleados, proveedores de servicios, expertos, pasantes y voluntarios de CI para que vivan los valores centrales de CI, y describe los estándares mínimos de conducta ética que todas las partes deben cumplir.

Los oferentes deben firmar la Representación de elegibilidad contenida en el Anexo II.

Cualquier violación del Código de Ética, así como las inquietudes con respecto a la integridad del proceso de adquisición y los documentos, deben informarse a CI a través de su Línea Directa de Ética en www.ci.ethicspoint.com.

Las ofertas serán rechazadas si se han llevado a

TERMS OF REFERENCE FOR THE FINANCIAL AUDIT OF THE FOLLOWING PROJECT

*COL-2036 COL-18/0018, Sustainable Fishing
Practices: Reducing Poverty in Colombia*

The following provisions constitute the conditions upon which Conservation International Foundation (onwards CI) undertakes to select and hire "the Auditor" to conduct an audit and prepare a report of the project "COL-2036 COL-18/0018, Sustainable Fishing Practices: Reducing Poverty in Colombia" funded by the Norwegian Agency for Development Cooperation (NORAD).

All Offerors are expected to exercise the highest standards of conduct in preparing, submitting and if selected, eventually carrying out the specified work in accordance with CI's Code of Ethics.

Conservation International's reputation derives from our commitment to our values: Integrity, Respect, Courage, Optimism, Passion and Teamwork. CI's Code of Ethics (the "Code") provides guidance to CI employees, service providers, experts, interns, and volunteers in living CI's core values, and outlines minimum standards for ethical conduct which all parties must adhere to.

Offerors are required to sign a Representation of Eligibility (Annex II).

Any violation of the Code of Ethics, as well as concerns regarding the integrity of the procurement process and documents should be reported to CI via its Ethics Hotline at www.ci.ethicspoint.com.

Offers will be rejected if any illegal or corrupt practices have taken place in connection with the award. CI may terminate the contract if it finds that illegal or corrupt practices have taken place in connection with the contract award or execution.

cabo prácticas ilegales o corruptas en relación con el premio. CI puede rescindir el contrato si considera que se han llevado a cabo prácticas ilegales o corruptas en relación con la adjudicación o ejecución del contrato.

1. Antecedentes y objetivos del proyecto mayor

El proyecto "COL-2036 COL-18/0018, Sustainable Fishing Practices: Reducing Poverty in Colombia", financiado por la Agencia de Cooperación para el Desarrollo Noruega (NORAD por sus siglas en inglés), es un proyecto que Conservación Internacional se encuentra implementado desde el mes de diciembre del año 2018 en Colombia.

Como objetivos a nivel nacional, del proyecto:

i) Los pescadores artesanales contribuyen a la buena gestión de la pesca; los consumidores finales están mejor informados y apoyan la conservación del capital natural; ii) Se identifican y supervisan los impactos de las estrategias de pesca sostenible en sitios clave de Colombia y, iii) Se identifican y supervisan los impactos de las estrategias de pesca sostenible en sitios clave de Colombia.

2. Objeto del contrato

El contrato tiene por objeto auditar el informe financiero presentado por CI a NORAD para el periodo 1/12/2018 y el 31/12/2019.

Adicionalmente la auditoría deberá cubrir los informes financieros presentados por nuestros sub-grantees en este periodo los cuales corresponden al CMF 6005544 proyecto implementado por la Universidad del Magdalena bajo el proyecto "COL-2036 COL-18/0018, Sustainable Fishing Practices: Reducing Poverty in Colombia" ejecutado por CI y financiado por NORAD.

En el Anexo 1 se ofrece información general sobre el proyecto correspondiente al CMF 6005544.

3. Responsabilidades de las Partes del compromiso

El **Auditor** debe llevar a cabo los

1. Major project background and objectives

The project "COL-2036 COL-18/0018, Sustainable Fishing Practices: Reducing Poverty in Colombia", funded by the Norwegian Development Cooperation Agency (NORAD), is a project that Conservation International has been implementing since December of 2018 in Colombia.

At the national level, the project seeks to:

(i) Artisanal fishermen contribute to the good management of the fisheries; final consumers are better informed and support natural capital conservation ii) The impacts of sustainable fishing strategies in key sites in Colombia are identified and monitored iii) Institutional capacities at local and national scales are strengthened, enabling fisherfolk to improve their market capacity and improve their livelihood

2. Object of the contract

The contract is intended to audit the financial report submitted by CI to NORAD for the period 1/12/2018 and 31/12/2019.

In addition, the audit should cover the financial reports presented by our sub-grantees in this period which correspond to the CMFs 6005544 and 6005545 projects implemented by the Universidad del Magdalena and the National University of Colombia under the project "COL-2036 COL-18/0018, Sustainable Fishing Practices: Reducing Poverty in Colombia" executed by CI and financed by NORAD..

An overview of the CMF 6005544 project is provided in Annex 1.

3. Responsibilities of the Parties to the Engagement

The **Auditor** should carry out the agreed

procedimientos acordados conforme a lo establecido en el presente documento y presentar un Informe de Auditoría y una Carta a la Gerencia por el proyecto.

Por '*el Auditor*' se entiende la empresa de auditoría contratada para este compromiso. Al aceptar los términos de referencia, el Auditor confirma que la empresa es miembro de algún organismo nacional de contabilidad o auditoría que a su vez es miembro de la "International Federation of Accountants" [Federación Internacional de Contadores] (IFAC).

El auditor debe cumplir con los siguientes cuatro requisitos.

I. Los gastos de toda la subvención deben ser auditados. Esto incluye las sub-subvenciones de Norad (subvenciones emitidas por el receptor de subvenciones directas de Norad a los socios cooperantes). Los estados financieros de las subvenciones pueden ser auditados a nivel de proyecto o de organización. Las donaciones de las ONG donantes deben identificarse en los estados financieros del sub-concesionario.

II. Las notas de la ONG donante al estado financiero deben incluir una descripción general de las subvenciones otorgadas y sus gastos dentro del período del informe.

III. El auditor del donante debe realizar los procedimientos acordados de la auditoría local de subvenciones. Los procedimientos acordados incluyen:

a. Revisión de los informes de auditoría de subvenciones.

b. Conciliación de las cifras en el estado financiero del donante con las del sub-concesionario, incluido el monto de la subvención emitida y recibida, los gastos y los fondos no gastados.

c. Verificación de si las auditorías locales son sin modificaciones.

d. Revisión de las cartas de gestión si son emitidas por los auditores locales.

procedures as provided herein and submit an Audit Report and a Management Letter for the project.

By '*the Auditor*' is understood an audit firm contracted for this engagement. By accepting the terms of reference, the Auditor confirms that the company is a member of a national accounting or auditing body which in turn is a member of the "International Federation of Accountants" (IFAC).

The auditor must be adhered to the following four requirements

I. Expenditures of the entire grant need to be audited. This includes Norad's sub-grants (grants issued by Norad's direct grant recipient to cooperating partners). Financial statements of sub-grants may be audited at project level or at organizational level. The donor NGO's grants need to be identified in the sub-grantee's financial statements.

II. The donor NGO's notes to the financial statement must include an overview of sub-grants issued and their expenditures within the reporting period.

III. The donor's auditor must perform agreed-upon procedures of the local audit of sub-grants. Agreed-upon procedures include:

a. Review of the audit reports of sub-grants

b. Reconciliation of figures in the donor's financial statement with those of the sub-grantee, including the amount of grant issued and received, expenditures and unspent funds.

c. Verification of whether local audits are without modifications.

d. Review of management letters if issued by the local auditors.

IV. Se debe presentar a Norad un informe de los procedimientos acordados junto con el informe financiero del receptor de la subvención y el estado financiero auditado.

4. Tipo de compromiso y objetivo

El Auditor examinará la información financiera presentada en el Informe financiero que CI le presente y presentará un informe de auditoría por cada punto señalado en estos términos de referencia en tres ejemplares, que CI distribuirá a su sede central y NORAD.

El Auditor examinará la información financiera presentada en los Informes financieros que la Universidad del Magdalena le haya presentado a CI en el periodo descrito en el objeto del contrato y enviará a CI un informe de auditoría por cada punto señalado en el acápite anterior en cuatro ejemplares, que CI distribuirá a su sede central, la Universidad del Magdalena y NORAD.

Los estados financieros del Proyecto se auditarán de conformidad con las Normas Internacionales de Auditoría (ISA) 800 ("Auditorías de consideraciones especiales de los estados financieros preparados de conformidad con marcos especiales") o ISA 805 ("Consideraciones especiales auditorías de estados financieros individuales y elementos específicos, cuentas o partidas de un estado financiero").

Los estados financieros anuales del Proyecto se auditarán de conformidad con las normas nacionales de auditoría del país que son equivalentes a las Normas Internacionales de Auditoría (ISA) 800 ("Consideraciones especiales de auditoría de los estados financieros de acuerdo con marcos especiales de propósito") o ISA 805 ("Consideraciones especiales auditas de estados financieros únicos y elementos específicos, cuentas o partidas de un estado financiero")

5. Tiempo estimado del contrato

El tiempo estimado del contrato será del 01 Abril 2020 al 30 Abril 2020.

iv. A report from the agreed upon procedures must be submitted to Norad along with the grant recipient's financial report and audited financial statement.

4. Engagement Type and Objective

The Auditor shall review the financial information presented in the Financial Report submitted to it by CI and submit an audit report for each point identified in these terms of reference in three copies, which CI will distribute to its headquarters and NORAD.

The Auditor will review the financial information presented in the Financial Reports submitted to CI by Universidad del Magdalena in the period described in the subject matter of the contract and shall send to CI an audit report by each point indicated in the previous section in four copies, which CI will distribute to its headquarters, the Universidad del Magdalena and NORAD.

The annual financial statements of the Project shall be audited in accordance with International Standards of Auditing (ISA) 800 ("Special considerations audits of financial statements prepared in accordance with special purpose frameworks") or ISA 805 ("Special considerations audits of single financial statements and specific elements, accounts or items of a financial statement"). Additional requirements applicable to the auditor and the audit report are included in article 5 of the General Conditions.

The annual financial statements of the Project shall be audited in accordance with the country's national auditing standards which are equivalent to International Standards of Auditing (ISA) 800 ("Special considerations audits of financial statements prepared in accordance with special purpose frameworks") or ISA 805 ("Special considerations audits of single financial statements and specific elements, accounts or items of a financial statement").

5. Estimated Timeline

Estimated timeline of the contract will be from April 01, 2020 to April 30, 2020.

| | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>6. Expectativas de reporte</p> <p>Normas y aspectos deontológicos</p> <p>El Auditor ejecutará este compromiso de conformidad con:</p> <ul style="list-style-type: none">- Las normas Internacionales de Auditoría ("International Auditing Standards");- El <i>Code of Ethics for Professional Accountants</i> [Código Deontológico para los Contadores Profesionales], elaborado y publicado por la <i>International Ethics Standards Board for Accountants 2</i> (IESBA) [Consejo internacional de normas deontológicas para Contadores] de la IFAC.<p>El código establece los principios éticos fundamentales para contadores con respecto a la integridad, objetividad, independencia, competencia profesional y diligencia, confidencialidad, comportamiento profesional y las normas técnicas.</p><ul style="list-style-type: none">- El Código de Ética de CI | <p>6. Expected reporting requirements</p> <p>Standards and Ethics</p> <p>The Auditor shall undertake this engagement in accordance with:</p> <ul style="list-style-type: none">- "International Auditing Standards" rules;- The "Code of Ethics for Professional Accountants", prepared and published by the International Ethics Standards Board for Accountants 2 (IESBA) of IFAC. <p>The code establishes fundamental ethical principles for accountants with respect to integrity, objectivity, independence, professional competence and due care, confidentiality, professional behavior and standards.</p> <ul style="list-style-type: none">- CI Ethics Code |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

| | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>7. Actividades clave</p> <p>Procedimientos, medios de prueba y documentación</p> <p>El Auditor planificará la misión de modo que pueda proceder a una verificación eficaz de los ingresos y gastos y de los procedimientos de control interno de CI y sus sub-grantees en el proyecto. Se debe utilizar toda la información, financiera y de otro tipo, que permita examinar los ingresos y gastos declarados por CI y sus sub-grantees en los informes financiero. El Auditor se basará en los medios de prueba así obtenidos para redactar su informe. Documentará los aspectos que revistan importancia como medios de prueba para sustentar cada informe.</p> <p>Los gastos realizados por CI con cargo al proyecto:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 2018: COP: \$136,216; USD \$43 ; NOK \$ 367 - 2019: COP : \$1,025,830,581 USD: \$308,538 NOK \$ 2,554,312 <p>Los gastos realizados con cargo al proyecto según Universidad del Magdalena:</p> <p>2019: COP \$ 18,635,005; USD \$ \$5,427; NOK \$46,560</p> <p>8. Localización de la auditoría y viajes aplicables</p> <p>La auditoría de CI se realizará en Bogotá D.C. (Colombia).</p> <p>La auditoría de la Universidad del Magdalena se realizará en Santa Marta, Magdalena (Colombia).</p> <p>9. Productos por entregar</p> <p>a. Informes</p> <p>El Auditor deberá opinar en un informe formal sobre:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Estados financieros del proyecto para los | <p>7. Key Tasks</p> <p>Procedures, evidence and documentation</p> <p>The Auditor will plan the work in a way that effective verification of expenditure and internal control procedures of CI and its sub-grantees in the project can be carried out. All information, financial and otherwise, that allows examination of expenditures declared by CI and its sub-grantees in the financial reports must be used. The Auditor should prepare its report based on the evidence thus obtained. The Auditor will document any matters which are important as evidence to support each Report.</p> <p>Expenses incurred by CI from the project:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 2018: COP: \$136,216; USD \$43 ; NOK \$ 367 - 2019: COP : \$1,025,830,581 USD: \$308,538 NOK \$ 2,554,312 <p>The expenses incurred from the project according to Universidad del Magdalena:</p> <p>2019: COP \$ 18,635,005; USD \$ \$5,427; NOK \$46,560</p> <p>8. Location of Task and applicable trips</p> <p>The CI audit will be conducted in Bogotá D.C. (Colombia).</p> <p>The audit of the Magdalena University will be carried out in Santa Marta, Magdalena (Colombia).</p> <p>9. Deliverables</p> <p>a. Reports</p> <p>The Auditor must formally opine on:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Project financial statements for the years 2018 and 2019 for CI. |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

| <p>años 2018 y 2019 de CI.</p> <p>- Estados financieros del proyecto para el año 2019 de Universidad de Magdalena</p> <p>b. La carta a la gerencia</p> <p>Los informes para cada período (físico y digital) – en español (3 ejemplares) e inglés (3 ejemplares) - deberá ser presentado por el Auditor a CI en las fechas indicadas arriba.</p> <p>c. Cronograma</p> | <p>- Financial statements of 2019 for Magdalena University project</p> <p>b. Management Letter</p> <p>These reports for each period (hard copy and electronic) in Spanish (3 copies) and English (3 copies) must be submitted by the Auditor to CI in the dates mentioned above.</p> <p>c. Schedule</p> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|------------------------------------------------------------|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|------------------------------------------------------------|----------------|
| <p>Auditoría CI</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Entregable</th> <th>Fecha de Presentación a CI</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Dictamen de auditoria de los estados financieros del 1 de diciembre de 2018 al 31 de diciembre de 2018 del proyecto implementado por CI</td> <td>30 de Abril de 2020</td> </tr> <tr> <td>La carta a la gerencia del proyecto implementado por CI (2018)</td> <td>30 de Abril de 2020</td> </tr> <tr> <td>Dictamen de auditoria de los estados financieros del 01 de enero 2019 al 31 de diciembre de 2019 del proyecto implementado por CI.</td> <td>30 de Abril de 2020</td> </tr> <tr> <td>La carta a la gerencia del proyecto implementado por CI(2019)</td> <td>30 de Abril de 2020</td> </tr> </tbody> </table> | Entregable | Fecha de Presentación a CI | Dictamen de auditoria de los estados financieros del 1 de diciembre de 2018 al 31 de diciembre de 2018 del proyecto implementado por CI | 30 de Abril de 2020 | La carta a la gerencia del proyecto implementado por CI (2018) | 30 de Abril de 2020 | Dictamen de auditoria de los estados financieros del 01 de enero 2019 al 31 de diciembre de 2019 del proyecto implementado por CI. | 30 de Abril de 2020 | La carta a la gerencia del proyecto implementado por CI(2019) | 30 de Abril de 2020 | <p>CI Audit</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Deliverable</th> <th>Date of Presentation to CI</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Audit opinion of the financial statements from December 1, 2018 to December 31, 2018 of the project implemented by CI</td> <td>April 30, 2020</td> </tr> <tr> <td>Management Letter for the Project implemented by CI (2018)</td> <td>April 30, 2020</td> </tr> <tr> <td>Audit opinion of the financial statements from 01 January 2019 to 31 December 2019 of the project implemented by CI.</td> <td>April 30, 2020</td> </tr> <tr> <td>Management Letter for the Project implemented by CI (2019)</td> <td>April 30, 2020</td> </tr> </tbody> </table> | Deliverable | Date of Presentation to CI | Audit opinion of the financial statements from December 1, 2018 to December 31, 2018 of the project implemented by CI | April 30, 2020 | Management Letter for the Project implemented by CI (2018) | April 30, 2020 | Audit opinion of the financial statements from 01 January 2019 to 31 December 2019 of the project implemented by CI. | April 30, 2020 | Management Letter for the Project implemented by CI (2019) | April 30, 2020 |
| Entregable | Fecha de Presentación a CI | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Dictamen de auditoria de los estados financieros del 1 de diciembre de 2018 al 31 de diciembre de 2018 del proyecto implementado por CI | 30 de Abril de 2020 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| La carta a la gerencia del proyecto implementado por CI (2018) | 30 de Abril de 2020 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Dictamen de auditoria de los estados financieros del 01 de enero 2019 al 31 de diciembre de 2019 del proyecto implementado por CI. | 30 de Abril de 2020 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| La carta a la gerencia del proyecto implementado por CI(2019) | 30 de Abril de 2020 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Deliverable | Date of Presentation to CI | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Audit opinion of the financial statements from December 1, 2018 to December 31, 2018 of the project implemented by CI | April 30, 2020 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Management Letter for the Project implemented by CI (2018) | April 30, 2020 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Audit opinion of the financial statements from 01 January 2019 to 31 December 2019 of the project implemented by CI. | April 30, 2020 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Management Letter for the Project implemented by CI (2019) | April 30, 2020 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>Auditoría Socio Universidad del Magdalena</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Entregable</th> <th>Fecha de Presentación a CI</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Dictamen de auditoria de los estados financieros del 1 de julio de 2019 al 31 de Diciembre de 2019 del sub-proyecto implementado por la Universidad del Magdalena</td> <td>30 de Abril de 2020</td> </tr> <tr> <td>La carta a la gerencia del sub-proyecto implementado por la Universidad del Magdalena (2019)</td> <td>30 de Abril de 2020</td> </tr> </tbody> </table> | Entregable | Fecha de Presentación a CI | Dictamen de auditoria de los estados financieros del 1 de julio de 2019 al 31 de Diciembre de 2019 del sub-proyecto implementado por la Universidad del Magdalena | 30 de Abril de 2020 | La carta a la gerencia del sub-proyecto implementado por la Universidad del Magdalena (2019) | 30 de Abril de 2020 | <p>Partner Magdalena University Audit</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Deliverable</th> <th>Date of Presentation to CI</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Audit opinion of the financial statements from July 1, 2019 to December 31, 2019 of the sub-project implemented by Magdalena University</td> <td>April 30, 2020</td> </tr> <tr> <td>The letter to the management of the sub-project implemented by the University of Magdalena (2019)</td> <td>April 30, 2020</td> </tr> </tbody> </table> | Deliverable | Date of Presentation to CI | Audit opinion of the financial statements from July 1, 2019 to December 31, 2019 of the sub-project implemented by Magdalena University | April 30, 2020 | The letter to the management of the sub-project implemented by the University of Magdalena (2019) | April 30, 2020 | | | | | | | | |
| Entregable | Fecha de Presentación a CI | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Dictamen de auditoria de los estados financieros del 1 de julio de 2019 al 31 de Diciembre de 2019 del sub-proyecto implementado por la Universidad del Magdalena | 30 de Abril de 2020 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| La carta a la gerencia del sub-proyecto implementado por la Universidad del Magdalena (2019) | 30 de Abril de 2020 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Deliverable | Date of Presentation to CI | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Audit opinion of the financial statements from July 1, 2019 to December 31, 2019 of the sub-project implemented by Magdalena University | April 30, 2020 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| The letter to the management of the sub-project implemented by the University of Magdalena (2019) | April 30, 2020 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>10. Instrucciones para el envío de ofertas</p> <p>Los auditores deberán presentar sus propuestas hasta el día 3 de Abril de 2020:</p> | <p>10. Instructions for Submission of Offers</p> <p>Auditors must submit their proposals until April 3, 2020:</p> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

Las propuestas deberán incluir:

- a. Evidencia de las calificaciones de la firma para prestar los servicios antes mencionados;
- b. Antecedentes y experiencia en auditoría a organizaciones sin fines de lucro;
- c. El tamaño y la estructura organizativa de la firma del auditor;
- d. Declaración del entendimiento de la empresa del trabajo a realizar;
- e. Calendario propuesto para el trabajo de campo y la elaboración de los informes de auditoría;
- f. Estructura de propuesta económica a todo costo, tomando en cuenta que la auditoría de CI se hará en la ciudad de Bogotá D.C. y la de Universidad del Magdalena se hará en Santa Marta – Magdalena
- g. Nombres del socio, gerente de auditoría, y el personal de campo que serán asignados a nuestra auditoría y proporcionando CVs;
- h. Ficha RUT o información sobre su forma jurídica y estructura de propiedad;
- i. Referencias e información de contacto de al menos dos clientes de auditoría comparables que sean organizaciones sin fines de lucro.

Las propuestas deberán ser enviadas a la siguiente dirección:

Conservación Internacional – Colombia
Carrera 13 No. 71-41 Bogotá D.C o mediante la siguiente pagina web www.conservation.org.co

Consultas sobre los términos de referencia y/o el proyecto por favor diríjelas al correo electrónico contactocico@conservation.org con el asunto “CONSULTA AUDITORIA NORAD”.

11. Criterios de evaluación

El ganador de la convocatoria será aquel que responda a este documento de solicitud, cumpla los criterios de elegibilidad establecidos, cumpla con los requisitos de capacidad técnica y se determine que representa el más ventajoso para CI.

All proposals must include:

- a. Evidence of the firm’s qualifications to provide the above services;
- b. Background and experience in auditing not-for-profit organizations;
- c. Size and organizational structure of the auditor’s firm;
- d. Statement of the firm’s understanding of work to be performed;
- e. Proposed timeline for fieldwork and audit reports;
- f. Structure of economic proposal at all costs, taking into account that the audit of CI will be done in the city of Bogotá D.C. and the audit for University of Magdalena will be done in Santa Marta – Magdalena
- g. Names of partner, audit manager, and field staff who will be assigned to our audit and provide Resumes;
- h. RUC form or information on legal form and ownership structure;
- i. References and contact information from at least two comparable not-for-profit audit clients.

Proposals shall be sent to the following address:

Conservación Internacional – Colombia
Carrera 13 No. 71-41 Bogotá D.C or in the web page: www.conservation.org.co

Queries about the terms of reference and/or the project please send them to the email contactocico@conservation.org with the subject “NORAD AUDIT CONSULTATION”.

11. Evaluation and Selection Criteria

The winner of the call will be the one who responds to this application document, meets the established eligibility criteria, meets the technical capacity requirements and is determined as the most advantageous proposal for CI.

A continuación, presentamos la tabla con los criterios de evaluación y su puntaje máximo:

| N° | Criterios de evaluación | Máximo de puntos |
|----------|-------------------------------------|------------------|
| 1 | Propuesta técnica: Parte 1 | 8 |
| 1.1 | Enfoque técnico | 2 |
| 1.2 | Metodología | 2 |
| 1.3 | Plan de trabajo detallado | 4 |
| 2 | Propuesta técnica: Parte 2 | 20 |
| 2.1 | Gerencia | 5 |
| 2.2 | Personal clave | 10 |
| 2.3 | Personal de soporte | 5 |
| 3 | Propuesta técnica: Parte 3 | 12 |
| 3.1 | Capacidades corporativas | 3 |
| 3.2 | Experiencia | 3 |
| 3.3 | Rendimiento pasado | 3 |
| 3.4 | Referencias | 3 |
| 4 | Propuesta económica: | 60 |
| 4.1 | Precio a todo costo y forma de pago | 60 |
| | Puntaje máximo posible | 100 |

12. Reserva el derecho

CI-Colombia se reserva el derecho de adjudicar sin más discusión, o de modificar el tipo de adjudicación. La emisión de esta Solicitud de ninguna manera obliga a CI a otorgar una propuesta, ni compromete a CI a pagar los costos incurridos por el Oferente en la preparación y presentación de la cotización. CI se reserva el derecho de entablar negociaciones sobre precios y términos según sea necesario.

We present the evaluation criteria and their maximum score on the following table:

| N° | Evaluation criteria | Maximum punctuation |
|----------|-------------------------------------|---------------------|
| 1 | Propuesta técnica: Parte 1 | 8 |
| 1.1 | Enfoque técnico | 2 |
| 1.2 | Metodología | 2 |
| 1.3 | Plan de trabajo detallado | 4 |
| 2 | Propuesta técnica: Parte 2 | 20 |
| 2.1 | Gerencia | 5 |
| 2.2 | Personal clave | 10 |
| 2.3 | Personal de soporte | 5 |
| 3 | Propuesta técnica: Parte 3 | 12 |
| 3.1 | Capacidades corporativas | 3 |
| 3.2 | Experiencia | 3 |
| 3.3 | Rendimiento pasado | 3 |
| 3.4 | Referencias | 3 |
| 4 | Propuesta económica: | 60 |
| 4.1 | Precio a todo costo y forma de pago | 60 |
| | Puntaje máximo posible | 100 |

12. Reserve the Right

CI-Colombia reserves the right to issue an award with no further discussion, or to modify the award type. Issuance of this Request in no way obligates CI to award a proposal, nor does it commit CI to pay any costs incurred by the Offeror in preparing and submitting the quotation. CI reserves the right to enter negotiations about price and terms as required.

ANEXO I

En Julio de 2019, Conservación Internacional Colombia – CI Colombia suscribió con la Universidad del Magdalena un Convenio, el cual se encuentra vigente a la fecha. Los fondos del Convenio se proporcionan para apoyar el proyecto “Fortalecimiento y empoderamiento de comunidades y organizaciones de pescadores artesanales marino costeras asociadas al golfo de Salamanca (Magdalena)” que se lleva a cabo en golfo de Salamanca (Magdalena). El objetivo principal de este proyecto es Fortalecer las habilidades organizacionales y técnicas de los pescadores artesanales marino costeros, pertenecientes a organizaciones pesqueras asociadas al golfo de Salamanca (Magdalena), con el fin de visibilizar y valorar la importancia de la pesca artesanal.

ANNEX I

In July 2019, Conservación Internacional Colombia – CI Colombia signed with the Universidad del Magdalena a Convention, which is in force to date. The Convention funds are provided to support the project "Strengthening and empowering coastal marine artisanal fishermen's communities and organizations associated with the Gulf of Salamanca (Magdalena)" that takes place in the Gulf of Salamanca (Magdalena). The main objective of this project is to strengthen the organizational and technical skills of coastal marine artisanal fishermen, belonging to fishing organizations associated with the Gulf of Salamanca (Magdalena), in order to make the visibility and appreciate the importance of artisanal fishing.

| ANEXO II (se debe presentar junto con la aplicación) | ANNEX II (must be submitted together with the application) |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Elegibilidad Representante del Concursante | Offerer Representation of Eligibility |
| Nombre del Oferente | Name of the Offerer |
| Dirección | Address |
| Numero de telefono | Telephone Number |
| Correo Electronico | Email Address |
| <p>Los oferentes serán excluidos de la participación en esta convocatoria si</p> <p>Estan en bancarrota o siendo liquidados, tienen procesos en los tribunales, han celebrado un acuerdo con nuestros acreedores, han suspendido actividades comerciales, estan sujetos a procedimientos relacionados con esos asuntos o se encuentran en una situación análoga que surge de un procedimiento similar previsto en la legislación o normativa nacional. Las personas que tienen poderes de representación en o que toman de decisiones o control sobre el negocio han sido condenadas por un delito relacionado con su conducta profesional mediante sentencia judicial; Han sido declarados culpables de mala conducta profesional grave; probado por cualquier medio que CI pueda justificar; Han incumplido con las obligaciones relacionadas con el pago de las cotizaciones a la seguridad social o los impuestos de conformidad con las disposiciones legales del país en el que están establecidos, o con los del país de CI o los del país donde el contrato será ejecutado. Las personas que tienen poderes de representación en o que toman de decisiones o</p> | <p>Offerers shall be excluded from participation in this RFQ if:</p> <p>They are bankrupt or being wound up, are having their affairs administered by the courts, have entered into an arrangement with creditors, have suspended business activities, are subject of proceedings concerning those matters, or are in any analogous situation arising from a similar procedure provided for in national legislation or regulations. They or persons having powers of representation, decision-making or control over them have been convicted of an offense concerning their professional conduct by a final judgment; They have been guilty of grave professional misconduct; proven by any means which the CI can justify; They have not fulfilled obligations relating to the payment of social security contributions or taxes in accordance with the legal provisions of the Country in which they are established, or with those of the country of CI or those of the country where the contract is to be performed; They or persons having powers of representation, decision- making or control over them have been convicted for fraud, corruption, involvement in a criminal organization or money laundering by a final judgment;</p> |

| | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>control sobre el negocio han sido condenadas por un delito relacionado con su conducta profesional mediante sentencia judicial por fraude, corrupción, participación en una organización criminal o lavado de dinero Promueve o utiliza el trabajo infantil o el trabajo forzado y/o lleva a cabo practicas discriminatorias, y/o respeta el derecho a la libertad de asociación y el derecho a organizarse y participar en negociaciones colectivas de conformidad con los convenios fundamentales de la Organización Internacional del Trabajo (OIT).</p> <p>Nombre/Posición _____</p> <p>Firma Autorizada _____</p> <p>fecha _____</p> | <p>They make use of child labor or forced labor and/or practice discrimination, and/or do not respect the right to freedom of association and the right to organize and engage in collective bargaining pursuant to the core conventions of the International Labour Organization (ILO).</p> <p>Printed Name/Title _____</p> <p>Authorized Signature _____</p> <p>Date _____</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|